

# Nouvelles Curl d'Urfé News

November 2004

Novembre 2004

## A FEW WORDS FROM YOUR PRESIDENT

Hello again! I hope your first few weeks of the new curling season on the ice and in our lounge have been to your satisfaction.

In addition to keeping you advised of our Club's activities and its administration, our newsletter also reports matters affecting our members. Therefore, if you have any information in this regard, please let me know (i.e. Weddings, anniversaries, special birthdays, births, deaths, promotions, etc...)

On behalf of our members, I express our condolences to John Overton and Susan Avon on the passing of John's mother, June, who died on the 9<sup>th</sup> of October 2004 in London, Ontario.

Agatha Doherty, a strong supporter of our Club is now living at Résidence Ste Anne de Bellevue, 198/200 Ste Anne, Ste-Anne de Bellevue (514) 457-5540. In recognition of Agatha's dedication and long time service to our Club, she was awarded an Honorary membership approximately 3 years ago. Your visitation with Agatha shall be appreciated.

(Continued on page 2)

## QUELQUES MOTS DE VOTRE PRÉSIDENT

Bonjour encore! J'espère que vos premières semaines de la nouvelle saison de curling sur la glace et dans notre salon ont été à votre satisfaction.

En plus de vous maintenir au courant des activités de notre club et de son administration, notre bulletin rapporte également des sujets affectant nos membres. Par conséquent, si vous avez n'importe quelle information à cet égard, s.v.p. faites-le-moi savoir (c.-à-d. des mariages, des anniversaires, des anniversaires de naissance spéciaux, des naissances, des décès, des promotions, etc...)

Au nom de nos membres, j'exprime nos condoléances à John Overton et Susan Avon pour le décès de la mère de John, June, qui est morte le 9 octobre 2004 à London, Ontario.

Agatha Doherty, une grande membre active de notre club vit maintenant dans la Résidence Ste Anne de Bellevue, 198/200 Ste Anne, Ste Anne de Bellevue (514) 457-5540. En reconnaissance du dévouement et du long service d'Agatha dans notre club, on a attribué une adhésion Honorifique il y a approximativement 3 ans. Votre visite avec Agatha sera appréciée.

(Suite à la page 2)

UPCOMING EVENTS FROM THE CLUB AND PROVINCIAL CALENDARS		ÉVÈNEMENTS PROCHAINS DES CALENDRIERS DU CLUB ET DU PROVINCIAL	
Nov 6	Opening Dinner Dance	6 nov.	Dîner et danse d'ouverture
Nov 12-4 & 20	Maple Leaf Playdowns	12-4 & 20 nov.	"Maple Leaf Playdowns"
Nov. 13	Potluck Supper	13 nov.	Repas à participation
Nov. 17	Bridge Luncheon	17 nov.	Déjeuner de bridge
Nov. 27	Grand Match	27 Nov.	Grande dame

## **A FEW WORDS FROM YOUR PRESIDENT**

(From page 1)

We also just learned from Anne Fisher, that Nora Gunning, a long time member of our Club, has passed away on October 21, in Kelowna, BC. Anne tells us that she has the address of Nora's daughter should anyone wish to send their condolences.

On the 28<sup>th</sup> October, Joan Sage had a pre-op examination in anticipation of an operation scheduled for the first part of November. The operation is to eliminate or reduce the painful attacks caused by trigeminal neuralgia.

Congratulations to Marion and Art Shama on their 50<sup>th</sup>, wedding anniversary which occurred on the 23<sup>rd</sup> of October, 2004. May they have many, many more!

Our Opening Dinner Dance is to be held on the 6<sup>th</sup> of November. For details, please refer to the sign-up poster on the bulletin board at the front entrance. Your support of this event will ensure its success.

The BDCC Cook Book is expected to be available for distribution in the 1<sup>st</sup> week of November. This is a major fundraiser for the Club! Have you ordered your copies?

### **INCREASES TO BAR PRICES**

At the Board of Director's Meeting, held on the 13<sup>th</sup> of October 2004, it was decided to increase the following bar prices effective 1<sup>st</sup> November 2004:

- Blue draft beer, 12 ounce           \$3.25
- Bottled beer                           \$3.50
- Smirnoff Ice                           \$6.00

These new prices are to offset this summer's increase by our brewery suppliers and in an attempt to meet the Club's profit margin objective. Please note that the increase in prices to meet our profit margin would be:

## **QUELQUES MOTS DE VOTRE PRÉSIDENT**

(de la page 1)

Nous venons d'apprendre également d'Ann Fisher, que Nora Gunning, un ancien membre de notre club, est décédée le 21 octobre, à Kelowna, CB. . Anne nous dit qu'elle a l'adresse de la fille de Nora si quelqu'un souhaite envoyer leurs condoléances.

Le 28 octobre, Joan Sage a subi un examen préparatoire en vue d'une intervention prévue pour le début de novembre. L'opération vise à éliminer ou réduire la douleur causée par une névralgie faciale.

Félicitations à Marion et Art Shama pour leur cinquantième, anniversaire de mariage qui a eu lieu le 23 octobre, 2004. Nous leur en souhaitons encore plusieurs!

Notre dîner et danse d'ouverture est prévu pour le 6 novembre. Pour les détails, référez-vous s.v.p à la fiche d'enregistrement sur le tableau d'affichage près de l'entrée. Votre appui pour cet événement assurera son succès.

On s'attend à ce que le livre de recettes de BDCC soit disponible pour distribution dans la 1<sup>ère</sup> semaine de novembre. C'est une campagne de finance importante pour le club! Avez-vous commandé vos copies?

### **AUGMENTATIONS DES PRIX DU BAR**

À la réunion du conseil d'administration, tenue le 13 octobre 2004, on a décidé d'augmenter, effectif le 1<sup>er</sup> novembre 2004, les prix du bar suivants:

- Bière pression Bleue, 12 onces   \$3.25
- Bière en bouteille                   \$3.50
- Smirnoff Ice                           \$6.00

Ces nouveaux prix doivent compenser la hausse de cet été par nos fournisseurs de brasserie et afin d'essayer de répondre à l'objectif de marge de profit du club. Veuillez noter que l'augmentation des prix pour rencontrer notre marge de profit

serait :

- Blue draft beer, 12 ounce \$3.75
- Bottled beer \$3.50
- Smirnoff Ice \$6.75

- Bière pression Bleue, 12 onces \$3.75
- Bière en bouteille \$3.50
- Smirnoff Ice \$6.75

Please be aware that your Club Membership fees are past due if they have not been paid. Unpaid fees restrict your access to the ice. (P.S. I like to win and will use any excuse to post a "W".)

Veillez vous rendre compte que vos honoraires d'adhésion au club sont arriérés s'ils n'ont pas été payés. Les honoraires impayés limitent votre accès à la glace. (P.S. J'aime gagner et emploierai n'importe quelle excuse pour inscrire un "W".)

I have heard comments that some members who have "E-Mail" facilities did not receive the October Newsletter. I do confirm that the Newsletter and ancillary information was issued to all members who have E-mail. If you wish to receive the Newsletter by way of the member's mail slot located in our lounge (right side of glass facing the ice surface), please advise Gail Routley, Manager. If you have any change to your E-mail, please advise Gail Routley.

J'ai entendu des commentaires que quelques membres qui ont des équipements de "courriel" n'ont pas reçu le bulletin d'octobre. Je confirme que le bulletin et l'information auxiliaire ont été publiés à tous les membres qui ont le courriel. Si vous souhaitez recevoir le bulletin par la fente du courrier du membre située dans notre salon (à droite de la vitre faisant face à la surface de glace), s.v.p. avisez Gail Routley, gérante. Si vous avez n'importe quel changement à votre courriel, s.v.p. avisez Gail Routley.

The Wednesday Evening Open League started on 20<sup>th</sup> October. This event is an evening of mixed curling with an instruction period for new curlers. Sign-up sheets have been posted. Come out and enjoy the company of our new and established members. The convenors for this event are Gwen Finnegan and Dan Downes.

La ligue "Wednesday Evening Open" a commencé le 20 octobre. Cet événement est une soirée de curling mixte avec une période d'instruction pour des nouveaux curleurs. Des feuilles d'enregistrement sont affichées. Venez apprécier la compagnie de nos nouveaux et anciens membres. Les responsables pour cet événement sont Gwen Finnegan et Dan Downes.

A telephone committee has been established to remind our members of the Club's upcoming social and curling events. The committee is composed of:

Un comité de téléphone a été établi pour rappeler à nos membres les événements sociaux et de curling du club. Le comité se compose de:

Hélène Thériault      Laurie Raves  
Céline Hotte            Debbie Kennedy  
Russell Bell             Charles Knechtel

Hélène Thériault      Laurie Raves  
Céline Hotte            Debbie Kennedy  
Russell Bell             Charles Knechtel

Another group of members volunteering their time for the success of our Club. Thank you; your efforts are very much appreciated.

Un autre groupe de membres offrant leurs temps pour le succès de notre club. Merci; vos efforts sont très appréciés.

Playdowns to determine our Club's entries into the Maple Leaf International start on the 12<sup>th</sup> November. The "International" is one of our Club's major curling events. Last year there were 18 teams from the United States, Ontario and local clubs. Over the years, we have entertained

Les compétitions pour déterminer les entrées de notre club dans le "Maple Leaf International" débutent le 12 novembre. Le "International" est l'un des événements de curling principaux de notre club. L'année dernière il y avait 18 équipes des Etats-Unis, de l'Ontario et des clubs locaux.

clubs from Nova Scotia to British Columbia, so get on the bandwagon and sign up for the playdowns. Don't forget the excellent cuisine of the "Pot Luck Supper" to be held on 13<sup>th</sup> November.

Included in this Newsletter is a report by our membership committee regarding new members. A hearty welcome to the fellowship of our Club. Also, congratulations to our membership committee and established members who have brought in these new members. Let us keep growing!

Dave Dwyer (514) 630-9939

## **FINANCE**

### **NEW CHIT POLICY:**

In the past the bar chits have been kept in the office for you to look at, should you wish to review these. We now have two years of chits cluttering up our office. In an effort to clean these up, we want to implement a new chit policy. Starting with your November statement, if you wish to review the chits, either come and look at them in the office within the month or indicate on your payment that you would like these kept for your review. When payment is received without this note, we will assume that your chits can be destroyed. Also, when paying your statement, cheques only will be accepted, this is safer and easier to process. Thank you for your cooperation.

### **VOLUNTEER BARTENDING:**

As you have noticed, the fee to forego doing volunteer bartending is now \$45.00 per person. This has been increased in order to defray some of the cost of our bartenders. This cost does not even cover one night of bartending, let alone the two nights required. In an effort to control our costs, all members are encouraged to do the volunteer bar duty. The sign up sheet has been posted at the club. Note that Monday night, bartending hours have been changed to 8:30pm to closing.

Au cours des années, nous avons reçus des clubs de la Nouvelle-Écosse à la Colombie Britannique, ainsi suivez le mouvement et enregistrez-vous pour la compétition. N'oubliez pas l'excellente cuisine du "repas à participation" prévu pour le 13 novembre.

Inclus en ce bulletin est un rapport par notre comité d'adhésion concernant les nouveaux membres. Une bienvenue chaleureuse à la camaraderie de notre club. En outre, félicitations à notre comité d'adhésion et aux membres établis qui ont apporté ces nouveaux membres. Continuons la croissance!

Dave Dwyer (514) 630-9939

## **FINANCE**

### **NOUVELLE POLITIQUE POUR LES NOTES DE BAR:**

Dans le passé les notes de bar ont été conservées dans le bureau pour que vous les regardiez, si vous souhaitez les passer en revue. Nous avons maintenant deux ans de notes encombrants notre bureau. Dans un effort de nettoyer ces dernières, nous voulons mettre en application une nouvelle politique de note. Commençant par votre facture de novembre, si vous souhaitez passer en revue les notes, venez les scruter dans le bureau durant le mois ou indiquez sur votre paiement que vous voudriez ces derniers gardés pour votre revue. Quand le paiement est reçu sans cette note, nous supposons que vos notes peuvent être détruites. En outre, pour payer votre facture, les chèques seulement seront acceptés, ceci sera plus sécuritaire et plus facile à traiter. Merci de votre coopération.

### **BÉNÉVOLAT DE BARMAN:**

Comme vous avez noté, les honoraires pour renoncer le bénévolat de barman sont maintenant \$45.00 par personne. Ceci a été augmenté afin de défrayer une partie du coût de nos barmans. Ce coût ne couvre même pas le barman d'un soir, encore moins les deux soirs exigés. Dans un effort de contrôler nos coûts, tous les membres sont encouragés à faire le devoir volontaire de barman. La feuille d'enregistrement a été affichée au club. Notez que le lundi soir, les heures du barman ont été changées à 20:30pm à la fermeture.

### **CLUB STAFFING:**

If you know of any teenagers interested in working at the club as servers, dishwashers or bartenders please let Gail know. Also, we are investigating the use of chefs rather than catering for club events this year so, if anyone knows an interested chef, please pass on their name to Gail.

Lauria Avon

### **SCHAEFER COMPETITION**

Hope you all had a good summer. Now that it is getting cooler and golf overlaps with curling, pay attention to the sports equipment in the trunk of your car. Your favourite golf club taken by mistake will be of absolutely no help on the curling ice. Now that I have that off my chest, let's talk Schaefer.

Round One of the Schaefer Ladder is now underway. The draw is posted and the teams as they now stand are also posted. Believe it or not, we already have sixteen teams participating, as compared to fourteen last year at this time. Should any of you, including new members, wish to form a team, please let me know.

Have a fantastic, fun curling year!

J.M. Poirier

### **MIXED CURLING**

We will be having a **\*\*Mixed Crystals\*\*** night on Saturday November 20th. This event has been successful in the past in introducing the game of curling to neighbours and friends. We will have a clinic at 6:30 PM. The first games will start at 7:00 PM.

Players will play 3 ends, stop for light snacks and then play 3 final ends.

Crystals will be given to the winning team at the end. A bartender will be on duty for the evening. We will need members to help with the clinic and to play and help the guests during the games.

A sign-up sheet will be posted at the Club.

For info, contact:

Lynne or Jean Labelle at (514)697-0763.

### **PERSONNEL DU CLUB:**

Si vous connaissez des adolescents intéressés à travailler au club comme serveurs, les laveurs de vaisselle ou barmans s.v.p. en informer Gail. En outre, nous étudions l'utilisation d'un chef plutôt que d'un traiteur pour les événements du club cette année ainsi, si quelqu'un connaît un chef intéressé, s.v.p. transmettez son nom à Gail.

Lauria Avon

### **LA COMPÉTITION SCHAEFER**

J'espère que vous avez tous eu un bon été. Maintenant que le temps se refroidit et que le golf chevauche le curling, prêtez l'attention à l'équipement de sports dans le tronc de votre voiture. Votre bâton de golf favori pris par erreur sera d'absolument d'aucune aide sur la glace de curling. Maintenant que j'ai vidé mon sac, parlons Schaefer.

La première du "Schaefer Ladder" est maintenant en cours. La cédule est affichée et les équipes telles qu'elles sont composées actuellement sont également affichées. Croyez-le ou non, nous avons déjà seize équipes qui participent, par rapport à quatorze, l'année dernière. Si quelqu'un de vous, y compris les nouveaux membres, souhaite former une équipe, s.v.p. faites-le-moi savoir.

Ayez un fantastique, amusante année de curling!

J.M. Poirier

### **CURLING MIXTE**

Nous organisons une soirée de **\*\*Mixed Crystals\*\*** samedi le 20 novembre. Cette soirée fut un succès dans le passé, c'est un bon moyen de faire connaître le curling aux voisins et amis. Une clinique aura lieu à 18h30 suivie des premières parties qui débiteront à 19h00.

Les joueurs joueront 3 bouts, arrêteront pour un léger goûter et jouent 3 autres bouts.

Un "Crystal"\* est remis à l'équipe gagnante. Un préposé au bar sera en devoir durant la soirée. Nous aurons besoin de membres pour donner la clinique et également pour jouer avec les invités.

Veuillez signer la feuille de participation au Club.

Pour information, appelez:

Lynne ou Jean Labelle au (514)697-0763.

## **THURSDAY NIGHTS**

Thursday Night events are under way. The first event, The Founders is wrapping up on the 28th of October and The Pat Lid will be starting the 4th of November. There are plenty of spaces left for the Pat Lid. So sign up or contact me.

Geoff Reid (514) 453-0297

### **MAPLE LEAF INTERNATIONAL MIXED BONSPIEL**

The sign up sheets are up for the Playdowns for the Club Entries to the 27th edition of the Maple Leaf International Mixed Bonspiel. These will be held November 12-13-14 and 20th.

This is an exciting time of year for all of us, so make sure you have signed up.

The "Maple Leaf" brings teams in from Ontario, the USA and from around Montreal. You get to meet new people and make new friends. It is a wonderful chance to socialize and curl with great people.

Don't forget to also sign up for the Pot Luck that will be held on November 13th. If you can, bring your favourite food along.

Teams will be made up via a draft on November 10th, and you will be called by your Skip as to your first game.

If you have any questions, just ask me.

See you in the Playdowns!

Peter McKinney (514) 428-0381

### **MEMBERSHIP COMMITTEE REPORT**

A thank-you to the Membership Committee: Pat Guppy, Gail Routley, Brodie Rember, John Overton, and Chris Gachignard-- for all their hard work over the last month. We have had a busy few weeks getting the word out about our Open Houses. We advertised in The Chronicle (West

## **LES JEUDIS SOIRS**

Les événements des jeudis soirs sont en cours. Le premier événement le "Founders" se termine le 28 octobre et le "Pat Lid" commencera le 4 novembre. Il reste beaucoup d'espace pour le "Pat Lid". Donc, enregistrez-vous ou contactez-moi.

Geoff Reid (514) 453-0297

### **TOURNOI MIXTE MAPLE LEAF INTERNATIONAL**

Les feuilles d'enregistrements sont affichées pour la qualification pour les entrées du club à la 27ème édition du tournoi mixte "Maple Leaf International". Celles-ci auront lieu les 12-13-14 et 20 novembre.

C'est une période passionnante pour nous tous, ainsi assurez-vous de vous avoir enregistré.

Le "Maple Leaf" apporte des équipes d'Ontario, des États-Unis et des environs de Montréal. Vous avez l'occasion de rencontrer de nouvelles personnes et de faire de nouveaux amis. C'est une chance merveilleuse de vous amuser et de jouer au curling avec ces gens.

N'oubliez pas de vous enregistrer pour le "repas à participation" qui est prévu le 13 novembre. Si vous le pouvez, apporter votre plat favori.

Les équipes seront composées par tirage le 10 novembre et vous serez contactés par votre capitaine pour votre première partie.

Si vous avez des questions, demandez-les-moi.

Au plaisir de vous voir dans les qualifications!

Peter McKinney (514) 428-0381

### **RAPPORT DU COMITÉ D'ADHÉSION**

Un merci aux membres du comité d'adhésion: Pat Guppy, Gail Routley, Brodie Rember, John Overton, et Chris Gachignard -- pour tout leur dur travail au cours du dernier mois. Nous avons eu quelques semaines occupées pour annoncer nos portes ouvertes. Nous avons annoncé dans "The

Island), The Journal (English-language newspaper for West of the West Island), and Première Edition and L'Étoile (French-language newspapers for West of the West Island). In addition, we concentrated a flyer campaign on Notre-Dame de L'Île Perrot where 1700 flyers were distributed. Flyers were also posted at neighbourhood grocery stores, gyms, golf clubs, commuter train parking lots, and at John Abbott and McGill campuses.

We were generally happy with Open House attendance. In fact, we have 16 new curlers that have already joined! We would like to extend to them an especially warm welcome! They are:

Viviane Tremblay & Daniel Gilbert  
Viette Benjamin  
Erich Kraye  
Lynn Langevin  
Harold & Vera Benz  
Jenny Laird & Fernando Cervero  
Rosanne & Gordon Cole  
Doug Donaldson  
Scott Hill  
Anne Lafontaine  
Désirée Morgan  
Stéphanie Lavoie

Please convey the Baie D'Urfé spirit by introducing yourself over the next month-- and making them feel at home.

It is our hope to make the membership drive an on-going activity throughout the year. We will continue to use the Wednesday night league as a good introduction for new curlers. We ask your help in bringing out anyone you know. The first Wednesday started October 20th with a 7pm clinic and 7:30 game. Dan Downes and Gwen Finnigan have graciously agreed to conduct clinics and help with play throughout the year. Wednesdays are also a good opportunity for seasoned curlers to come out and try their hand at playing a new position-- with the goal being to have some fun!

Chronicle (West Island), The Journal", (le journal de langue anglaise pour l'ouest du "West Island"), et Première Édition et L'Étoile (journaux de langue française pour l'ouest du "West Island"). En outre, nous avons concentré une campagne de feuillet sur Notre-Dame De L'Île Perrot où 1700 feuillets ont été distribués. Des feuillets ont été également affichés aux épicerie du voisinage, gymnases, clubs de golf, stationnements de train de banlieue, et aux campus de John Abbott et de McGill.

Nous étions généralement heureux avec la participation à la Porte Ouverte. De fait, nous avons 16 nouveaux curleurs qui ont déjà joint! Nous voudrions leur assurer un accueil particulièrement chaleureux! Ils sont :

Viviane Tremblay et Daniel Gilbert  
Viette Benjamin  
Erich Kraye  
Lynn Langevin  
Harold et Vera Benz  
Jenny Laird et Fernando Cervero  
Rosanne et Gordon Cole  
Doug Donaldson  
Scott Hill  
Anne Lafontaine  
Désirée Morgan  
Stéphanie Lavoie

Veillez démontrer l'esprit de Baie d'Urfé en vous présentant au cours du mois suivant -- et en leur faisant se sentir chez eux.

Il est de notre espoir de continuer les activités d'adhésion tout au long de l'année. Nous continuerons d'employer la ligue du mercredi soir comme bonne introduction pour de nouveaux curleurs. Nous demandons votre aide en apportant vos connaissances. Le premier mercredi a commencé le 20 octobre avec une clinique à 19:00 et une partie à 19:30. Dan Downes et Gwen Finnigan ont accepté aimablement de conduire des cliniques et d'aider avec le jeu tout au long de l'année. Le mercredi est également une bonne occasion pour que les curleurs chevronnés sortent de venir s'essayer à jouer une nouvelle position -- avec le but de s'amuser!

We are also planning another advertising campaign for the beginning of January. Anyone with any new ideas is welcome to attend our meetings.

Lara Autio

### **HARVEST OF CRAFTS**

BRAVO! We had another successful Craft Show again this year due to the efforts of our many loyal members.

This could not have been achieved alone, so a big "Thank you" goes out to everyone involved especially to Claudette Juneau who looked after all the artisans and her husband Claude for seeing that everything was in order.

It has been suggested that we continue selling the paperback books on the Honour system. A box will be placed in the Senior's Lounge for that purpose and will be collected every day.

We must not forget Jennifer McWade and Pat Guppy's "special touch" at the Bake table with a tasting of some of the recipes in our upcoming cookbook. A great number of books have already been ordered so get in line for yours due in November. Call the girls in advance.

Flo Patenaude

### **GOLF**

It's getting harder to remember, now that curling has started, but 2 month ago, on August 20, the Baie d'Urfé curling Club members were enjoying their annual golf tournament.

Almost 70 golfers gathered at the Vaudreuil golf course. The course was in great shape, the weather cooperated and the skills of the golfers sometimes matched those conditions...

The men's low gross competition was won by Joe Merkus with a very nice 75. Diane Campbell won for the ladies with an also very nice 97. The low net winners were John Overton with a 70.5 and Pam Martin with a 66.

The scoring was provided thanks to Syd

Nous projetons également une autre campagne publicitaire pour le début de janvier. N'importe qui avec toutes nouvelles idées est bienvenu d'assister à nos réunions.

Lara Autio

### **FESTIVAL D'ARTISANAT**

Bravo! Nos avons connu un autre festival d'artisanat encore cette année grâce aux efforts de tous nos bons membres.

Ceci ne s'est pas fait seul, donc un "grand merci" à tout les impliqués en particulier à Claudette Juneau qui s'est occupée des artisans et son mari Claude qui s'est assuré que tout fonctionnait bien.

Il nous a été suggéré de continuer à vendre les livres de poche avec un système d'honneur. Une boîte à cet effet sera placé dans le salon des seniors et sera ramassé à chaque jour.

Nous ne pouvons oublier la "touche spéciale" de Jennifer McWade et Pat Guppy à la table des pâtisseries avec la dégustation d'items tirées de notre prochain livre de recettes. Plusieurs copies ont déjà été commandées. Demandez la vôtre pour novembre. Appelez-les d'avance.

Flo Patenaude

### **GOLF**

Il devient plus difficile de se rappeler, maintenant que le curling a commencé, mais il y a 2 mois, le 20 août, les membres du club de curling de Baie d'Urfé appréciaient leur tournoi annuel de golf.

Presque 70 golfeurs se sont réunis sur le parcours de Vaudreuil. Le terrain était en grande forme, le temps a coopéré et les capacités des golfeurs ont parfois égalé ces conditions...

La compétition pour le pointage brut chez les hommes a été gagnée par Joe Merkus avec un remarquable 75. Diane Campbell a gagné pour les dames avec 97 aussi très remarquable. Les gagnants pour le net étaient John Overton avec 70.5 et Pam Martin avec 66.

Le calcul nous était fourni grâce à l'expertise de

Norman's expertise.

We also ran a longest drive and closest to the hole competition. Doug Norman sent a golf ball through outer space and easily out drove every one on hole number 10. Roger Bazinet was closest to the pin on tough number 8. Ladies winner were Diane Campbell longest drive and Lauria Avon closest to the pin.

All these hungry and thirsty golfers, their families and friends gathered at the club afterwards for our famous BBQ steak, corn on the cob and all the trimmings dinner.

These delicious steaks were expertly prepared this year again by Bob Sage and Roger Bazinet; Diane Campbell ran the kitchen to complete the gourmet experience. Thank you again for your help.

Many members and guests contributed generously to the door prizes table. Prizes were expertly raffled to many lucky winners throughout the evening under the expert guidance of Jean Labelle.

Looking at the bar receipts for the evening, we know that a good time was had by all...

Thank you again to all participants and to all those who helped make the day such a success.

We will see you again, I hope, next year, at the Vaudreuil golf course on Friday August 19, 2005.

Christian Gachignard

### **BAR DUTY**

If you have not already done so, please sign up for your requisite 2 volunteer bar duty nights. Couples need only sign up for 3 nights.

---

### **TO ALL OUR READERS**

If you are reading this on paper and would like to receive it in your E-mail, please send me a message at [rbazinet@aei.ca](mailto:rbazinet@aei.ca).

Syd Normand.

Il y avait aussi un concours pour le plus long départ et le plus près du drapeau. Doug Normand a envoyé une balle de golf en orbite et a facilement tout le monde au trou numéro 10. Roger Bazinet était le plus près du drapeau sur le difficile numéro 8. Les gagnantes chez les dames étaient Diane Campbell pour le plus long départ et Lauria Avon pour le plus près du drapeau.

Tous ces golfeurs affamés et assoiffés, leurs familles et amis se sont réunis au club après pour notre célèbre bifteck sur le BBQ, épi de blé d'Inde et tous les accompagnements.

Ces biftecks délicieux ont été très bien préparés cette année encore par Bob Sage et Roger Bazinet ; Diane Campbell a géré la cuisine pour compléter l'expérience gastronomique. Merci encore de votre aide.

Beaucoup de membres et invités ont contribué généreusement à la table des prix de porte. Les prix étaient accordés à beaucoup de gagnants chanceux tout au long de la soirée sous l'expertise de Jean Labelle.

Après examen des recettes du bar pour la soirée, nous savons que tous se sont amusés...

Merci encore à tous les participants et à tous ceux qui ont aidé à faire du jour un tel succès.

Nous vous reverrons, j'espère, l'année prochaine, au terrain de golf de Vaudreuil le vendredi 19 août 2005.

Christian Gachignard

### **DEVOIR DE BAR**

Si vous ne l'avez pas déjà fait, s'il vous plaît enregistrez-vous pour vos 2 soirées de devoir de bar tel que requis. Les couples doivent seulement s'enregistrer pour 3 soirées.

---

### **À TOUS LES LECTEURS**

Si vous lisez ceci sur papier et que vous désirez le recevoir par courriel, s.v.p. me faire parvenir un message à [rbazinet@aei.ca](mailto:rbazinet@aei.ca).

To eliminate software and version problems, newsletters and other communications are sent as Adobe files (.PDF). If you cannot open these files, you need to download a free version of the Acrobat Reader. From the Internet go to [www.adobe.com](http://www.adobe.com), under Support, select Download Acrobat Reader then select Get Adobe Reader and follow the instructions.

You may also view the Newsletters on the BDCC web site at [www.bdcc.ca](http://www.bdcc.ca).

Roger Bazinet Newsletter Co-ordinator

### **CURLING SUPPLIES**

We are again this year selling curling supplies on behalf of our Junior Curling Program. To serve your needs, we will be carrying many items in inventory, including most sizes of shoes as well as brooms, gloves, pants, turtlenecks, etc. Have a look in the display case by the front door of the club and give us a call at 457-0452 or flag us down at the club if you need anything or want further information and we will be happy to oblige. Please remember that we sell at a discount to retail and that the proceeds go to a good cause - supporting our junior curlers.

We are taking names for club jackets. There will be a sign-up list on the board above the display case. We need a minimum of 12 jackets to place the order which we would like to do early in the season, so if you are interested, mark your name down as soon as possible.

Pam & Dave Martin

### **CURLING SUPPLIES**

**Need anything?  
If we don't have it,  
we can get it.  
Contact Pam or Dave  
457-0452**

Afin d'éviter les problèmes causés les différences de logiciels, les nouvelles et autres communications sont envoyés en format Adobe ("PDF). Si vous ne pouvez visionner ces fichiers, vous devez obtenir une copie gratuite de Acrobat Reader. A partir de l'Internet, allez à [www.adobe.com](http://www.adobe.com), sous Support, sélectionnez Download Acrobat Reader suivi de Get Adobe Reader et suivez les instructions.

Vous pouvez aussi visionner la nouvelle sur le site Web du club à [www.bdcc.ca](http://www.bdcc.ca).

Roger Bazinet Coordonnateur de la nouvelle

### **ÉQUIPEMENTS DE CURLING**

Nous continuons de vendre les équipements de curling au profit de notre programme de curling junior. Pour satisfaire vos besoins, nous aurons plusieurs items dans notre inventaire, incluant la plupart des grandeurs de souliers ainsi que les balais, gants, pantalons, gilets, etc. Examinez la vitrine près de la porte d'entrée du club et appelez-nous à 457-0452 ou arrêtez-nous au club si vous désirez quelque chose ou voulez de l'information et nous serons heureux de vous servir. Veuillez vous rappeler que nous vendons à escompte au détail et que le profit va à une bonne cause – supporter nos curleurs juniors.

Nous prenons les noms pour les vestons du club. Il y aura une liste d'enregistrement sur le tableau, au-dessus de la vitrine. Nous devons avoir un minimum de 12 vestons pour passer une commande, ce que nous voudrions faire tôt dans la saison, donc si vous êtes intéressés, inscrivez votre nom aussitôt que possible

Pam & Dave Martin

### **ÉQUIPEMENTS DE CURLING**

**Désirez-vous quelque chose?  
Si on ne l'a pas,  
On peut l'obtenir.  
Contactez Pam ou Dave  
457-0452**